



►► **Paradies fürs Auto:**
Wie niedrige Kfz-Steuern in einigen Gemeinden zu Anmelde-Boom führen **Seite 2**



►► **Ersehntes Nass:**
Für Artischocken, Orangen, Oliven und Co. war der Regen im Winter ein Segen **Seite 5**

Grüne Oase geplant

Benidorm – rei. Das Rathaus von Benidorm möchte die Avenida de Emilio Romero nahe des Levante-Strands zu einem Zufluchtsort vor Hitze umbauen. Dafür sollen Bäume gepflanzt sowie eine Pergola und Sitzgelegenheiten errichtet werden. Außerdem sollen hier Fußgänger in Zukunft Vorrang haben. Veranschlagt sind dafür 520.500 Euro.

Skelette gefunden

Alicante – rei. Bauarbeiter haben auf einem Grundstück in der Nähe des Kulturzentrum Las Cigarreras in Alicante menschliche Knochen entdeckt. Bisher ist noch ungeklärt, aus welcher Epoche die Überreste stammen und zu wie vielen Personen sie gehören. Die Menschen könnten laut Archäologen einer Epidemie zum Opfer gefallen sein.

Tödliches Drama

Torreveja – sg. In Torreveja hat sich am 20. März eine Tragödie abgespielt. Ein Mann hat mutmaßlich seine dreijährige Tochter und sich selbst getötet. Die Mutter hatte die Polizei verständigt, nachdem sie den Vater nicht erreichen konnte. Die Eltern sind geschieden und teilten sich das Sorgerecht.



In Relleu bei Villajoyosa bietet ein Wanderweg Nervenkitzel, die Nachbarorte locken mit Entspannung

S. 6

Gegen die Krise

Wirtschaftliche Kriegsfolgen sollen abgefedert werden

Die Erleichterung an den Tankstellen war deutlich zu spüren: Am Wochenende trat das Anti-Krisenpaket der spanischen Re-

gierung in Kraft, das die ersten negativen Folgen des von den USA und Israel begonnenen Iran-Kriegs für Wirtschaft und Gesellschaft abschwächen soll. Unter anderem wurde die Mehrwertsteuer bei Kraftstoffen, Strom und Erdgas von 21 auf zehn Prozent gesenkt, so

soll den Preissteigerungen bei Erdöl entgegengewirkt werden. Auch gibt es eine Direkthilfe von 20 Cent pro Liter für den Transportsektor, Landwirtschaft und Fischer eingeschlossen. Als soziale Maßnahmen dürfen Firmen, die öffentliche Hilfgelder erhalten, keine

Kündigungen aus wirtschaftlichen Gründen vornehmen, und Menschen, die aufgrund ihrer sozialen Notlage Strom über den „bono social“ beziehen, erhalten Sonderkonditionen. Schutzbedürftigen Familien dürfen kein Wasser, Gas oder Strom abgestellt werden.

Terrassenverglasungen von VentaSol

Erweitern Sie Ihren Wohnraum!
Terrassenverglasungen als rahmenlose oder isolierende Schiebe-Dreh-Systeme und Schiebe-Systeme.

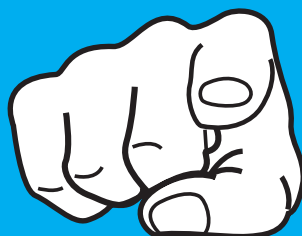
Aluminiumdächer, feststehend oder zum Öffnen. Eigene Herstellung & Montage, beste Qualität, 5 Jahre Garantie.

Besuchen Sie unsere Ausstellung!



VentaSol

Avda. Alicante 78, 03760 Ondara
Tel. 966 114 551, 646 178 108
info@ventasol.es, www.ventasol.es



Wo ist Ihre Anzeige?

CBZ-Telefon:
617 369 005

Konzert der BLÄSER-PHILHARMONIE THUM

St. Paul's Suite | White Light
Steiger-Variationen | Innuendo
Sax, Wind & Funk

am 4. April um 19.30 Uhr
im Teatro Auditorio
Centro Social de Dénia

Eintrittskarten 10 €
an der Abendkasse





Tal der Kirschen

Abseits der Strände liegt im Hinterland eines der stillsten Täler Alicantes. Das Vall de Gallinera verbindet acht kleine Dörfer zu einer schönen Wanderstrecke, vorbei an Kirschblüten, alten Kirchen und beeindruckenden Berglandschaften.

Mehr in der



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:
Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:
Viola Haas

REDAKTION:
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

WERBUNG:
Monika Fornell
Tel. 617 369 005
Susanne Thiemann
Tel. 617 369 465
anzeigen@cbz.es

DRUCKEREI:
Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:
Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 46



Wer sein Auto in Finestrat anmeldet, wird beim Gedanken an die Kfz-Steuer nicht um den Schlaf gebracht. Foto: David Revenga

Pro Einwohner 70 Autos

Steuerparadiese für Kfz – Wie sich Gemeinden sanieren

Madrid – tl. Auch Spanien beherbergt Steuerparadiese – Kfz-Steuerparadiese. Es sind nicht gerade wenige. Je nachdem, wo man sein Auto angemeldet hat, kommt es vor, dass der Unterschied bei der Kfz-Steuer bis zu 350 Euro ausmacht. Die spanische Kfz-Steuer (impuesto de circulación) ist eine kommunale Steuer. Sie kassiert die Gemeinde, in der das Auto gemeldet ist.

Die Städte und Gemeinden haben weitestgehend freie Hand bei der Gestaltung der Steuer. Der Staat gibt lediglich einen Mindestsatz vor. So kann sich die Kfz-Steuer für eine Kommune zu einer interessanten Einkommensquelle entwickeln. Und das tut sie auch.

Bei der Kfz-Steuer handelt es sich um keine Kleinigkeit. In Spanien sind laut dem Dachverband European Automobile Clubs (EAC) 38 Millionen Fahrzeughalter (Pkw, Motorräder, Lkw, Busse) registriert. Sie zah-

len jährlich rund drei Milliarden Euro an die Kommunen. Die Kfz-Steuer variiert aber erheblich unter den großen spanischen Städten. Santa Cruz de Tenerife etwa liegt am unteren Ende mit 34 Euro für ein Auto mittlerer Stärke. In Madrid sind es rund 59 Euro, in Barcelona fast 69 und in San Sebastián mehr als 89 Euro.

►► Benidoleig und Finestrat zählen zu den Kfz-Steuerparadiesen

Diese doch recht gravierenden Unterschiede sind aber nicht das Auffällige an der Kfz-Steuer. Vielmehr lohnt sich der Blick auf kleine Gemeinden in Spanien. Dort wird die Kfz-Steuer gerne auf das gesetzliche Minimum gesetzt und kann dann um bis zu zehnmal niedriger ausfallen als in so mancher großen Stadt. So passiert es, dass man in der höchsten Kfz-Steuerklasse für ein Auto ab 20 Steuer-PS, was etwa 160 realen PS entspricht, in einer bestimmten kleinen Gemeinde 28

Euro zahlt, in San Sebastián dagegen 350 Euro.

Diese Differenz lockt nun Mietwagen-, Leasing- und Rentingfirmen an, die in den Kfz-Steuerparadiesen eine Niederlassung – nicht selten in Form einer Briefkastenfirma – einrichten und ihren gesamten Fahrzeugpark dort anmelden. Einer dieser Orte ist La Hiruela

bei Madrid: 88 Einwohner, aber 6.126 angemeldete Pkw. Macht pro Kopf 70 Autos. Anderes Beispiel: Rosas de Puerto Real, ebenfalls bei Madrid. Dort sind 22.644 Pkw angemeldet. Dabei

hat der Ort lediglich 579 Einwohner. Demnach besäße jeder von ihnen 39 Autos. Zu diesen Gemeinden gesellen sich noch La Serratella in der Provinz Castellón, Aguilar de Segarra bei Barcelona, Escorca auf den Balearen oder Retascón bei Zaragoza. Insgesamt listet der Dachverband EAC in Spanien 25 Gemeinden auf, die diese Form von Steuerdumping betreiben und – die Masse macht's – so ihren Haushalt sanieren. EAC hat ferner ermittelt, dass 35 Prozent aller Fir-

menautos in Spanien in nur zehn Gemeinden angemeldet sind: Moralzarzal, Venturada, Navacerrada, Las Rozas de Puerto Real, Robledo de Chavela, Brunete, Collado Mediano und Patones – alle in der Region Madrid. Auch Tejada auf Las Palmas lockt mit günstiger Abgabe. Und die rund 8.587 gemeldeten Einwohner in Finestrat bei Alicante fahren angeblich 19.000 Autos, in Benidoleig bei Dénia sind 1.245 mit mehr als 3.230 Kfz unterwegs.

Kennzeichen ohne Ortsbezug

Die Dumping-Praxis wird von oben bislang stillschweigend geduldet. Für die beiden involvierten Parteien ist es ein Geschäft auf Gegenseitigkeit. Wie EAC meint, sei die Geschichte mit den vielen kleinen Steuerparadiesen erst relativ jung. Auslöser sei die Umstellung der Kfz-Kennzeichen im September 2000 gewesen. Seitdem ist am Nummernschild nicht mehr erkennbar, in welcher Provinz das Auto beheimatet ist. Eine plötzliche Agglomeration von Autos fällt so nicht mehr ohne Weiteres auf.

Sensible Infrastrukturen schützen

Kabinett einigt sich auf Gesetzesentwurf

Madrid – sk. Das Kabinett hat sich auf das Gesetz zum Schutz öffentlicher und privater

Institutionen geeinigt, die mit sensiblen Infrastrukturen wie Energie, Transport, Wasser oder Gesundheit operieren. Der Entwurf wird nun ans Parlament weitergereicht und entstand vor dem Hintergrund des Stromausfalls, globaler wie kli-

matischer Krisen sowie Bedrohungen durch Sabotage und Terrorismus.

Demnach soll das Innenministerium in einem Katalog alle Institutionen auflisten, die als strategisch unter Gesichtspunkten der nationalen Sicher-

heit gelten. Diese Firmen müssen einen Resilienzplan aufstellen und gewisse Auflagen erfüllen, auch bei der Personalpolitik. Nicht nur ihr Schutz, sondern auch ihre Kontinuität in Krisensituationen soll gewährleistet werden.

Spaniens Winterheldin

Audrey Pascual gewinnt vier olympische Medaillen

Mailand – os. Spanien hat seine Sportheldinnen. Garbiñe Muguruza, die in Wimbledon und Paris triumphierte. Ona Carbonell, die Synchronschwimmerin, die jahrelang zur Weltspitze gehörte. Und nun, aus den verschneiten Dolomiten, Audrey Pascual – eine 21-Jährige ohne beide Beine, die in neun Wettkampftagen den spanischen Wintersport neu definiert hat und allein vier Medaillen holte.

Vier Jahre nach dem schwächsten Ergebnis in der spanischen paralympischen Geschichte – keine einzige Medaille in Peking 2022 – kehrte das Land aus Mailand-Cortina mit einem Ergebnis zurück, das selbst optimistischen Erwartungen trotzte. Zwei Gold-, eine Silber- und eine Bronzemedaille, alle vier von ein und derselben Athletin. Und das alles beim Debüt. Zum Vergleich: Die regulären Winterspiele brachten Spanien insgesamt drei olympische Medaillen – Pascual allein holte vier.

Silber, Gold, Gold, Bronze
Den Anfang machte eine Silbermedaille in der Abfahrt am 7. März – mit nur fünf Hundertstelsekunden hinter der deutschen Anna-Lena Forster. Pascual sprach von einem „bittersüßen Gefühl“. Zwei Tage später, im Super-G, war Forster dann jedoch zu risikofreudig und schied aus – Pascuals Laufzeit von 1:17,82 Minuten erhielt Gold. Am 10. März folgte das zweite Gold in der Alpi-



Erfolgreiche Audrey Pascual. Foto: P. von Ditzfurth/dpa

nen Kombination, diesmal mit 0,46 Sekunden Vorsprung auf dieselbe deutsche Rivalin. Im abschließenden Slalom am 14. März sicherte sich Pascual nach einer starken ersten Laufzeit noch Bronze.

Nur drei spanische Athleten hatten vor ihr vier Medaillen bei denselben Winterspielen gewonnen: Manuel Buendía in Lillehammer 1994, Magda Amo in Nagano 1998 und Eric Villalón in Salt Lake City 2002. Pascual ist nun die erste Spanierin mit einer paralympischen Wintergold-Medaille seit Amos Nagano-Auftritt vor beinahe 30 Jahren.

Pascual selbst trainiert seit Jahren mit der Fundación También in der andalusischen Sierra Nevada – eine Stiftung

für inklusiven Sport, die ihre Karriere von Anfang an begleitet hat. Die sieben weiteren spanischen Athleten in Mailand-Cortina verdanken ihre Teilnahme größtenteils dem Equipo Allianz de Promesas Paralímpicas, einem Nachwuchsprogramm des Comité Paralímpico Español mit Stützpunkt in La Molina, Provinz Girona. Die Prämien lagen auf olympischem Niveau: 94.000 Euro für Gold, 48.000 Euro für Silber, 30.000 Euro für Bronze.

Pascual war auch die spanische Fahnenträgerin bei der Abschiedsfeier. „Ich wünsche mir, dass die Menschen in Spanien die Winter-Paralympics respektieren“, sagte sie nach der Slalom-Bronzemedaille. „Wir sind auch hier.“



Die heilige Woche

Das Osterfest in Spanien durchlief viele Veränderungen. Mittlerweile steht die Semana Santa im Spannungsfeld zwischen Tradition und dem ökonomischen Nutzen durch Besucherströme. Während Calp oder Orihuela ihre Wurzeln pflegen, sorgt die Karwoche überall für Rekordumsätze. Wo religiöse Hingabe auf kommerzielle Verwertung trifft, zeigt sich der Wandel der gesamten Region.

Mehr in der **CBN**

	1			9	6		8	7
		7	4					9
	3		1			5		6
	2	9		4				1
		8	6		1	4		
3				8		7	6	
1		4			7		2	
5					2	6		
2	7		9	5			3	

Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) **ab 67 €**

Autoversicherung **ab 149 €**

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Besuchen Sie unser neues Büro in **SAN FULGENCIO**

GÖRING
VERSICHERUNGSMAKLER

Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71
Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09
Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70
San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20 www.goring-online.com

Zivilschutz aufgerüstet

Jávea – tp. Jáveas Rathaus modernisiert die Ausrüstung seines Zivilschutzes. Für dessen Freiwillige schaffte die Stadtverwaltung nun 30 neue Schutzanzüge der neuesten Generation an. Dies soll die Sicherheit der Helfer bei ihren Einsätzen in kritischen Situationen wie Waldbränden verbessern. Die neuen Anzüge ersetzen acht Jahre alte Ausrüstung, die nach vielen Notfalleinsätzen deutliche Abnutzungserscheinungen aufwies. Im vergangenen Jahr hatte die Stadt ihren Zivilschutz bereits durch den Kauf eines leichten Löschfahrzeugs aufgerüstet. In naher Zukunft will sie nun ein neues Multifunktions-Einsatzfahrzeug erwerben.

Gesunde Bewegung

Benitachell – at. Mehr Gesundheit und Lebensqualität durch ärztlich verschriebene Bewegung, das ist das Ziel des Programms „En Moviment“, das Benitachells Rathaus in Zusammenarbeit mit dem Gesundheitszentrum ausgearbeitet hat. Es richtet sich unter anderem an Menschen mit chronischen Krankheiten, mit eingeschränkter Mobilität oder Depressionen. Neben der körperlichen Gesundheit soll es auch die Geselligkeit fördern. Wer interessiert ist, kann seinen Hausarzt im Gesundheitszentrum fragen.

Schutz mit Dünen

Benidorm – rei. Benidorm Strände sollen bepflanzte Dünen bekommen, drei am Poniente und zwei am Levante. Der Stadtrat hat nun der Ausschreibung des Projektes für rund 285.000 Euro zugestimmt. Dabei handele es sich um eine „Maßnahme gegen den Klimawandel“, so Bürgermeister Toni Pérez. Man wolle die Strände damit vor Erosion und dem Anstieg des Meeresspiegels schützen. Angepflanzt werden mediterrane Sandpflanzen, der größte Kostenpunkt ist die Beschaffung des Sandes.



Der Container, der jetzt für Sprechstunden genutzt wird, befindet sich auf Höhe des Fossa-Strandes.

Foto: O. Stahmann

Ganzjähriger **Arzt-Container**

Medizinische Zweigstelle in Calp wird zur festen Einrichtung

Calp – os. Wer im Norden Calps wohnt und krank wird, kennt das Prozedere: einsteigen, durch den ganzen Ort fahren, Wartezimmer. Für jeden Arzttermin, jede Krankschreibung, jede Kleinigkeit. Das einzige Gesundheitszentrum liegt am südlichen Ende der Gemeinde – weit weg für alle, die an der Fossa zuhause sind. Ein Container auf Höhe des Strandes bot zwar Abhilfe, aber nur in der Semana Santa und in den Sommermonaten. Dann schloss er einfach wieder. Jahr für Jahr.

Damit ist es nun vorbei. Das Consultorio an der Fossa ist ab sofort eine dauerhafte Einrichtung der medizinischen Grundversorgung – geöffnet das ganze Jahr, Montag bis Freitag von 8 bis 15 Uhr. Wer eine Grippe

hat, eine Krankschreibung braucht oder einfach zum Routetermin muss, kann künftig in der Nähe bleiben. Ein Team aus Ärztin, Krankenschwester und Pflegehelferin versorgt die rund 1.300 Patienten, die der Zone des öffentlichen Gesundheitswesens zugewiesen sind. Alle Betroffenen wurden bereits per Brief informiert. Blutabnahmen und Notfallversorgung bleiben dem Hauptzentrum vorbehalten.

Mehr Platz, weniger Wege

Das Consultorio verfügt über einen Behandlungsraum, ein Pflegezimmer und einen Beobachtungsraum für Patienten; dazu kommen Wartebereich und Personalruheraum. Der ambulante Sanitätsdienst, der dort bereits zwölf Stunden täglich stationiert war, bleibt bestehen – was unterstreicht, dass die Infrastruktur längst vorhanden war. Was fehlte, war die dauerhafte ärztliche Besetzung.

Neben der Entlastung für die Bewohner des nördlichen Stadtgebiets soll die neue Einrichtung auch das Hauptzentrum entlasten. Dort werden derzeit 30.000 aktive Krankenversicherungskarten verwaltet – 700 mehr als noch im Vorjahr.

Bürgermeisterin Ana Sala betonte, das langfristige Ziel bleibe ein zweites vollwertiges Gesundheitszentrum – eine Entscheidung, die von der Regionalregierung abhängt. Gesundheitsstadträtin Itziar Doval ergänzte, man arbeite bereits an einem Standort für ein weiteres Sommerhilfszentrum für die medizinische Erstversorgung – denn auch das Dauer-Consultorio wird den Andrang in den Ferienmonaten nicht auffangen können.

Schönheitsfehler dabei

Einen kleinen Schönheitsfehler hat das neue System jedoch: Wer der Fossa-Zone zugewiesen wird, bekommt ei-

nen neuen Hausarzt – auch wenn er jahrelang mit seinem bisherigen gut zurechtgekommen ist. Besonders bitter ist das für jene, die bisher der deutschsprachigen Ärztin Annette Fröhlich zugeteilt waren. Wer kein Spanisch spricht, weiß genau, was das bedeutet – und wie selten solche Ärzte sind. Ein Wechsel zurück zum alten Hausarzt ist laut Gesundheitsamt nach drei Monaten möglich – wenn sie noch Kapazität hat.

Der Container an der Fossa war jahrelang ein Provisorium, das man jedes Frühjahr öffnete und jeden Herbst wieder schloss. Es war aber nie als Dauerlösung gedacht. Für die Bewohner ist der Container ein Gewinn. Die ersten Tage darin verliefen allerdings etwas problematisch. Die Patienten wurden wieder nach Hause geschickt, ohne neuen Termin. Der Computer hatte noch keinen Zugriff auf die Patientendaten.

Umweltzone in Benidorm wirkt

Täglich 2.000 Autos weniger und bessere Luft

Benidorm – rei. Für Städte mit über 50.000 Einwohnern ist sie Pflicht – Benidorm hatte seine Umweltzone offiziell am 1.

Juli vergangenen Jahres eingeführt. Genau genommen handelt es sich um drei Bereiche entlang der Strände Poniente und Levante sowie in der Innenstadt. Gegenüber dem Radiosender „CadenaSer“ erklärte Verkehrsstadtrat Francis Muñoz nun, dass seitdem täglich

rund 2.000 Autos weniger die Zone durchfahren hätten. Weniger geworden sei dabei vor allem der Durchgangsverkehr zu Stoßzeiten, beispielsweise zwischen der Calle Ruzafa und der Avenida Comunidad Valenciana. Außerdem habe man eine messbare Verbesserung der

Luftqualität festgestellt.

Wer in die Zone einfahren will, braucht eine Genehmigung, zwischen Januar und Juli 2025 seien rund 25.000 beantragt worden. Für Pkw ohne Umweltplakette gilt bisher ein Moratorium, das die Stadt nun um ein Jahr verlängert hat.

Regen als Segen

Landwirte ziehen nach ausgiebigen Niederschlägen Bilanz

Elche – fin. Zufriedene Landwirte erlebt man selten, nach diesem Winter sind die Bauern an der südlichen Costa Blanca aber regelrecht euphorisch. Bis zu 71 Liter auf den Quadratmeter hat es allein in der Vorwoche rund um Elche geregnet, ein nasser Segen für Wintergemüse wie die Artischocken, deren Ernte sich jetzt dem Ende entgegenneigt. „Durch den Regen gewinnen wir nochmal an Größe und Qualität“, sagt Pedro Valero, Vorsitzender des Bauernverbands Asaja in Elche, und zählt Feldgemüsesorten auf, die davon profitieren: Neben Artischocken auch Brokkoli, Blumenkohl oder Saubohnen. Einziger Wermutstropfen: Matschige Erde und Wege sind bei der Ernte hinderlich, ebenso bei der Saat für Sommerfrüchte wie Melonen.

Auch für Zitrusbauern war das Winterwetter außergewöhnlich gut. 80 Prozent weniger künstliche Bewässerung als in den Vorjahren meldet José Vicente Andreu, der in Orihuela Zitronen, Orangen und Pampelmusen anbaut: „Auf manchen Feldern musste ich seit Oktober nicht mehr bewässern“.

Genau im richtigen Moment kamen die letzten Regengüsse für die Olivenbauern, die jetzt



Artischocken freuen sich über eine Extraportion Regen kurz vor Ernte-Ende.

Foto: Asaja

allmählich aus dem „Winterschlaf“ aufwachen: „Ende März, Anfang April bilden sich die ersten Blütenknospen an den neuen Zweigen aus dem letzten Jahr. Wenn dann genügend Wasser vorhanden ist und es nicht zu früh heiß wird, werden daraus im Mai Blüten, aus denen schließlich die Oliven entstehen.“

Reserven für Weintrauben

Der Regen verbessert die Ernterwartungen für dieses Jahr deutlich“, so Hugo Quintanilles aus Relleu, bei Asaja Sprecher für die Olivenlandwirte. Zufrieden sind auch die Getreide-

debauern in Ibi, Onil, Castalla und Tibi. „Wenn es jetzt im April noch ein kleines bisschen regnet, können wir zumindest kostendeckend arbeiten“, so Landwirt Pepe de la Asunción. Auch die Kirschbäume, etwa im Vall de Gallinera an der nördlichen Costa Blanca, freuen sich vor allem im Februar und Anfang März über Regen. Denn dann ist die Winterruhe vorbei, die ersten Knospen entstehen und es folgt – vielerorts ist es dieser Tage soweit – die sehenswerte Kirschblüte.

Auf den Weinfeldern blüht und wächst jetzt nichts, aber das tief in den Boden gesickerte

Wasser nützt den Wurzeln als Reserve, wenn die Rebstöcke beginnen, auszuschlagen. Nur ein Sektor konnte den Regen jetzt so gar nicht gebrauchen: die wenigen verbliebenen Mandelbauern. Just zur Blüte wollen sie keine Feuchtigkeit, die schnell für Pilze sorgen kann.

Damit mit dem Frühlingsbeginn alles blühen kann, wie es soll, darf es deshalb jetzt für die Landwirte gerne vorbei sein mit dem Regen: Sonne und trockenes Wetter wünschen sich die Bauern für die nächsten Tage und Wochen – damit die Bienen schön fleißig ihrer Arbeit nachgehen können.

Neuer, alter Busservice

Torreveja – fin. Noch vor dem Sommer soll Torrevejas neuer Busservice den Betrieb aufnehmen. Wie berichtet, hatte die Stadt den Vertrag neu ausgeschrieben, um das Angebot von Grund auf zu modernisieren. Die meisten Punkte bekam der Bewerber Avanza Movilidad Levante – und damit dasselbe Unternehmen, das auch jetzt für den öffentlichen Nahverkehr zuständig ist. Knapp 68 Millionen Euro nimmt das Rathaus in die Hände, die Vertragsdauer ist auf zehn Jahre angesetzt. Zwölf Buslinien sind geplant, neun tagsüber und drei nachts.

Glückliche Einwohner

Torreveja/Guardamar – sg. Wo sind die Menschen an der Küste am glücklichsten? Das Immobilienportal Sonneil Homes hat einen sogenannten Spain Happy Index 2026 veröffentlicht. Demnach gehört die Provinz Alicante zu den Gebieten mit dem höchsten Wohlbefinden in Spanien. Angeführt wird die Liste von Santa Pola mit 90,62 Punkten, vor allem wegen der Lage an der Küste, des mediterranen Klimas und der Nähe zum Flughafen. Auf Platz zwei folgt Alicante mit 89,99 Zählern.



Mit der App **Mi Quirónsalud** können Sie alle Aspekte rund um Ihre Gesundheit verwalten

quironsalud.com

Hospital Quirónsalud Torreveja C/ Partida de la Loma, s/n - 03184 Torreveja - Alicante - +34 966 921 313



Das erste private Krankenhaus in Alicante, das die **ROBOTERCHIRURGIE EINSETZT**

Roboterchirurgie, Geschwindigkeit für Ihre Genesung

Wir setzen die modernste Technik der **minimalinvasiven Roboterchirurgie** ein, um Ihre Genesung schneller und angenehmer zu gestalten

Höhere Präzision bei der Operation

Geringere postoperative Schmerzen

Hospital  **quirónsalud**
Torreveja



Nur wenige Minuten Fahrt von der Autobahnausfahrt Villajoyosa findet man Panoramen wie diese: der Stausee Amadorio.

Foto: Oliver Stahmann

Im Wechselbad der Sinne

Hinterland-Dörfer bieten ruhige Gassen und kleine Abenteuer

**L. Reile/O. Stahmann
Orcheta/Sella/Relleu**

Es gibt diese kurzen Strecken an der Costa Blanca, die sich länger anfühlen, als sie sind – nicht wegen der Kilometer, sondern wegen der Wechsel. Nimmt man die Autobahnausfahrt bei Villajoyosa und fährt nicht hinunter zur Küste, sondern ins Tal hinein, kippt die Szenerie fast sofort. Eben noch die flache Logik der Schnellstraße, dann die CV-770, die sich in Kurven an den Hang legt. Zitrusplantagen, Trockenmauern, Pinien. Und dieses Licht, das im Hinterland härter auf dem Gestein steht als am Meer.

Wer die Gegend kennt, weiß: Hier beginnt nicht „das Abenteuer“, hier beginnt einfach ein anderes Alicante – das, in dem Wasser nicht Kulisse ist, sondern Thema. Der Amadorio-Stausee ist kein romantischer Bergsee, der zufällig da liegt. Er ist gebaut, gedacht, gebraucht. Gerade deshalb wirkt er so stark: ein ruhiger, manchmal überraschend türkisfarbener Spiegel in einer Landschaft, die sonst eher ocker, staubig, steinig daherkommt. Je nach Jahreszeit steht das Wasser hoch und breit oder zieht sich zurück und zeigt Ränder, die wie Lini-

en eines trockenen Jahres wirken. Dieser Wechsel gehört zum Anblick dazu – so wie anderswo die Brandung.

Der Amadorio-Stausee

Am schönsten ist der See nicht unbedingt am Damm selbst, sondern auf den Abschnitten, wo man ihn „sich öffnen“ sieht: Hinter einer Kurve, zwischen zwei Hängen, wenn plötzlich Wasser im Blick liegt, als hätte jemand eine Farbe in die Landschaft gesetzt. Die Ufer sind mediterran streng: keine sanf-

ten Wiesen, eher Macchia, Schilf, Fels. Darüber die Hänge mit Terrassen – teils gepflegt, teils längst von der Natur zurückerobert. Und dazwischen die Kräuter, die im Frühjahr und Frühsommer fast schon zu laut riechen: Rosmarin, Thymian, Fenchel.

Was an diesem Abstecher so gut funktioniert, ist die Nähe zur Küste – und gleichzeitig das Gefühl, ein paar Schichten tiefer in die Region gerutscht zu sein. Es geht nicht um „Sehenswürdigkeiten“ im üblichen Sinn, sondern um Perspektive. Von den höheren Stellen rund um Bella Orcheta, wo sich Häuser in die Hänge setzen, sieht

man, wie das Tal gebaut ist: Wasser unten, Karst und Pinien darüber, Linien von Terrassen und Wegen. Und wenn das Licht klar ist, schimmert irgendwo in der Ferne wieder die Küste – als Erinnerung daran, wie nah alles beieinanderliegt.

Man kann hier einfach anhalten, schauen, kurz laufen, wieder weiter. Es ist ein Ort, der keinen großen Plan verlangt. Wer doch eine Runde gehen will, findet Wege und Rundstrecken, die sich gut als Vormittags- oder Nachmittagsrunde eignen – ohne dass daraus gleich eine Tageswanderung werden muss. Der Reiz liegt im Wechsel von Blick und Enge:

mal Panorama, mal Tal, mal wieder ein Abschnitt, an dem die Straße dicht am Hang klebt.

Orchetas Takt

Nach dem offenen Blick am Wasser ist Orcheta der passende Gegenpol: kompakt, verwinkelt, schattig. Die Gassen sind so schmal, dass der Ort sich selbst vor der Sonne schützt. Türen liegen tief in Mauern, kleine Balkone ragen vorsichtig heraus, und zwischen den Fassaden hängt diese angenehme Kühle, die im Sommer Gold wert ist.

Orcheta wirkt nicht geschniegelt, nicht auf „Postkartenmodus“ getrimmt – eher so, als würde man es einfach laufen lassen. Das macht es sympathisch. Auf dem Platz vor der Kirche wird geparkt, begrüßt, geredet. Ein paar Schritte weiter sitzt jemand auf einer Bank im Schatten, und irgendwo klappert Geschirr aus einem offenen Fenster. Es ist ein Ort, der nicht mehr verspricht, als er hält: Ruhe, Alltag, kurze Wege.

Wer durch die Altstadt streift, merkt schnell, wie sehr die Bauweise vom Klima und von der Geschichte geprägt ist. Dicke Wände, wenig Fläche zur Sonne, dafür viele Übergänge zwischen drinnen und draußen. Und dann diese Stellen, an denen das Dorf plötzlich aufmacht: ein kleiner Platz, ein Blick ins Tal, eine Treppe, die in eine Ecke führt, die wie zufällig



In Relleu wartet eine gläserne Aussichtsplattform.

Foto: David Revenga

wirkt, aber wahrscheinlich seit Jahrhunderten so funktioniert.

Dass Orcheta im Jahreslauf ein paar Mal aus seiner Stille heraustritt, gehört dazu. Eines der Feste, das immer wieder genannt wird, ist das Zwiebelfest – eine Calçotada, wie man sie aus Katalonien kennt, hier aber mit eigenem Ton: weniger Spektakel, mehr gemeinsames Essen. Wenn es stattfindet, riecht das Dorf nach Rauch, nach gegrilltem Gemüse, nach dem, was Feste in kleinen Orten oft ausmacht: nicht Programm, sondern Zusammenkommen.

Das passt zu Orcheta. Der Ort hat nichts davon, sich neu erfinden zu müssen. Er liegt da, am Tal, nah genug an allem, um erreichbar zu sein, und weit genug weg, um anders zu wirken. Genau deshalb funktioniert dieser Ausflug so gut: Man fährt nicht „in eine andere Welt“, man fährt nur einmal konsequent in die andere Richtung – und bekommt dafür Wasser, Weitblick und ein Dorf, das die Zeit ein bisschen langsamer dreht.

Weiter bergauf

Eine elementare Rolle spielt das Wasser auch im kleinen Örtchen Sella, von Orcheta aus leicht zu erreichen: Rund zehn Minuten folgt man der kurvigen CV-770 hierfür bergauf. Hat es, wie in diesem Jahr, im Winter ausgiebig geregnet, lässt sich das nasse Element in Sella hautnah und am eigenen Leib erfahren: Der Wanderweg Ruta del Agua (SL-CV 112) führt auf 7,5 Kilometern und 150 Höhenmetern rund um den Ort und an historischen Brücken und Quellen vorbei. Ein Teil der Strecke verläuft am Flussbett des Río de Les Voltes, nach starken Regenfällen gehören deshalb auch kleine Balanceakte über Flussläufe zu Strecke.

Entlang der Route zeigt sich eine abwechslungsreiche Flora und Fauna. Wer Glück hat, kann an den Ufern der kleinen Teiche Schmetterlinge und Libelle beobachten, die wiederum der kleinen grau-gelben Bachstelze als Futter dienen. Gesäumt sind die Wege von Oleander- und Myrtbüschen, aber auch Stechpalmen-Kreuzdorn, Mastixsträuchern und natürlich viel Schilfrohr.

Die Wanderung endet im Zentrum von Sella, wo entlang der Ortsdurchfahrt und auf dem Kirchplatz einige kleine Bars zum Verweilen einladen. Oberhalb des Dorfs und einen kleinen Anstieg zu Fuß entfernt steht die Ermita de Santa Bárbara. Die Kapelle wurde im 18.



Der kleine Ort Sella mit seinen rund 600 Einwohnern schmiegt sich an den Berghang.

Foto: David Revenga

Jahrhundert errichtet, ihr Inneres jedoch im Spanischen Bürgerkrieg zerstört. Inzwischen ist die Kapelle wieder restauriert und innen wie außen schlicht in Weiß gehalten.

Hoch hinaus geht es auch im Nachbarort Relleu. Von Sella aus erreicht man das Örtchen in rund 15 Minuten über die CV-770 und CV-775. Relleu ist mit rund 1.200 Einwohnern zwar doppelt so groß wie Sella, darf aber ruhig noch als verschlafen gezählt werden.

Rück- und Ausblick in Relleu

Am westlichen Rand des Ortes überblicken die Überreste des Castells von Relleu die hügelige Landschaft. Die Burganlage wurde Ende des 12. Jahrhunderts während der Herrschaft der muslimischen Almohaden

errichtet; sie nutzten die exponierte Lage, um ihr Gebiet zu überwachen. In den Kämpfen zwischen Nationalheld Jaime I. und Maurenfürst Al-Azraq wurde es zum strategischen Punkt: Christliche Truppen unterdrückten von hier aus muslimische Aufstände.

Mit der Vertreibung der Morisken 1609 verlor die Burganlage ihren strategischen Zweck und ist seitdem dem Verfall ausgesetzt. Viel ist nicht mehr erhalten vom Castell, am besten packt man also ein bisschen eigene Vorstellungskraft ein, um in Gedanken die mit Lehm verarbeiteten Mauern wieder hochziehen und das wechselhafte Treiben im Laufe der Jahrhunderte zum Leben zu erwecken.

Die Erhebung bietet Besuchern in jedem Fall einen her-

vorragenden Ausblick auf Relleu und das Umland. Steigt man den Hügel hinab Richtung Ortskern, kommt man an der strahlend weiß getünchten Ermita de Sant Albert vorbei, die zum Verweilen in Stille einlädt. Das lautere Gegenstück steht im Ortskern: die Kirche Sant Jaume Apòstol beherbergt eine der ältesten Kirchenglocken der Provinz.

Wer nun genügend Beschaulichkeit getankt hat und seinen Ausflug mit etwas Adrenalin anreichern möchte, für den hält Relleu eine schwindelerregende Attraktion bereit: Seit wenigen Jahren führt ein Wanderweg auf einem schmalen Holzsteg oberhalb des alten Stausees entlang, die sogenannte Pasarela de Relleu.

Die Wanderung dorthin lässt sich direkt am Rathaus von Rel-

leu starten, dann sind es rund 4,5 Kilometer Fußmarsch bis zum Beginn des Steges. Alternativ gelangt man vom Ortskern mit dem Auto in rund fünf Minuten zum Parkplatz für die Pasarela.

Von dort aus führt ein 1,5 Kilometer langer Wanderweg zum Beginn des schwindelerregenden Steges. Der Steg selbst schlängelt sich auf 425 Metern Länge und in 60 Metern Höhe entlang der Bergwand, am Ende wartet für die besonders Mutigen eine gläserne Aussichtsplattform.

Pasarela de Relleu: Tickets online: pasareladerelleu.es, vor Ort oder telefonisch unter ☎ 613 033 336. 3,50 Euro pro Karte. Öffnungszeiten Mo.–So. 10–17.30 Uhr.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 16 Uhr · Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, **Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93**

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, **Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39**

Inklusive Flüge ab Valencia und 1 Woche Parken am Flughafen!

8 Tage Adriakreuzfahrt mit MSC Armonia ab Venedig

MSC CRUCEROS

Italia

Croacia

SPLIT

DUBROVNIK

KOTOR

Montenegro

BRINDISI (Lecce)

Grecia

CORFU

	3. Mai	10. Mai	17. Mai	24. Mai	31. Mai
Innen ab	1.530 €	1.530 €	1.435 €	1.549 €	1.569 €
Balkon ab	2.053 €	2.053 €	1.958 €	2.072 €	2.073 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb., Trinkgelder, Flüge ab Valencia und Parkplatz am Flughafen.

8 Tage Kreuzfahrt zu den norwegischen Fjorden mit MSC Euribia ab Kiel

MSC CRUCEROS

Noruega

ALESUND

NORDFJORDEID

FLAM

Mar del Norte

Dinamarca

COPENHAGUE

KIEL

Alemania

	2. Mai	9. Mai	16. Mai	23. Mai	30. Mai
Innen ab	1.843 €	1.663 €	1.673 €	1.773 €	1.963 €
Balkon ab	2.193 €	2.113 €	2.263 €	2.773 €	2.653 €
Yacht Club YCI	4.016 €	3.993 €	3.981 €	4.131 €	3.981 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb., Trinkgelder, Flüge ab Valencia und Parkplatz am Flughafen.

8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia

Innen ab 799 €

2. Mai 2026 letzte freie Kabinen

MSC CRUCEROS

France

MARSEILLE (Provence)

GENOVA (Portofino)

Italy

LIVORNO (Florence)

CIVITAVECCHIA (Rome)

TARRAGONA

Spain

VALENCIA

Mediterranean Sea

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.

*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalesali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► Animal Angells

Avda. Pais Valenciano, 23, Ap-
do. de Correos 29, 696 103 092
und 633 218 699, info@animal
angells.org. Facebook: Animal-
Angells-CB

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis
Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839
294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

Not-Felle



Nick, geboren 2020, ist ein ausgesprochen freundlicher und liebenswerter Hund, der schnell die Herzen erobert. Mit seinem sanften Wesen zeigt er sich als echter Schatz.

Wir vermuten, dass Nick bisher noch nie in einem richtigen Zuhause leben durfte. Als er zum ersten Mal eine Wohnung betrat, war er völlig fasziniert und kletterte kurzerhand auf den Küchentisch, weil ihm die Regeln des Zusammenlebens einfach noch unbekannt sind.

Nick steht also noch ganz am Anfang

und möchte das Leben als Familienhund erst kennenlernen. Dafür sucht er Menschen mit Geduld, Verständnis und viel Liebe, die ihm Schritt für Schritt zeigen, wie schön ein Zuhause sein kann.

Wer gibt diesem besonderen Jungen die Chance, endlich anzukommen?

PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec, Jalón
Tel. 649 310 285 Jayne Webb, span./engl.
Tel. +49 173 314 9631 Marita Klein, D
Facebook: PAWS Xaló dog rescue
www.pawxsalo.com

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und
Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige
Helfer und Gassigeher:
täglich 9-13 Uhr und 17-20
Uhr. 966 427 678, 689 594
387 info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org,
Facebook: Tierheim Apad

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-
18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke
(deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandía

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten:
Täglich 10-13 Uhr und 17-19
Uhr (im Sommer), 16-18
Uhr (im Winter). Samstag-
nachmittag geschlossen. Frei-
willige willkommen (Gassi-
gehen). 648 100 640, info@
protectoraanimaleslanucia.com,
www.protectoraanimaleslanu-
cia.com. Facebook: Protectora
de Animales de La Nucía

Jalón

► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec
649 31 02 85 (Jayne Webb),
www.pawxsalo.com
Facebook: PAWS Xaló dog
rescue

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

Besuchszeiten: Mo.-Sa.: 9-13
Uhr, Mo.-So.: 15-19 Uhr
611 57 90 90
Facebook: Vedama Oliva
Instagram: Vedama

Ondara

► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106
233, info@elsgatets.com,
www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.
com

Pego

► Apropeg Tierheim

3, Partida d'animals de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18
Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook Apropeg Protectora

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► A.G.A. Amigos de los Gatos abandonados

Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“.
Facebook: Katzenherberge La
Palmera.
965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanc-
tuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-ani-
males.org, www.pluto-protecto-
ra-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Cen-
tro Moravit. Mo. - Fr. 10-14
Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveja

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe
Costa Blanca

► Flehende Augen Torreveja

Barrio Los Pérez 43. Los Mon-
tesinos. Swak, suno-
wak@web.de, Facebook: Fle-
hende Augen von Torreveja

► Albergue Municipal de Animales Torreveja

C/ Nenúfares s/n (zwischen Po-
licía Local und Ecoparque, ge-
genüber Carrefour). Mo.-Fr.
10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage
9-13 Uhr. proteccionanimal@
torreveja.eu,
Facebook: Concejalía de Protec-
ción Animal de Torreveja

► Animalistas Torreveja

Tierschutzverein. Arbeitet mit
der Albergue Municipal de Ani-
males Torreveja zusammen.
animalistastorreveja@hotmail
.com, Facebook: Animalistas
Torreveja

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Crema-
della, im Polígono Industrial,
626 550 864, Barry Caulfield,
Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u.
16.30-19 Uhr oder nach Ver-
einbarung.
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-
13.30 Uhr. C/ Marqués de Es-
tela 29, El Verger. scancenter9
@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care
of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@
gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plan- tas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So.
10-12. 616 391 813 (24 Stunden,
keine SMS od. WhatsApp)
www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Es fällt Ihnen schwer, Gefühle zu zeigen, aber der andere braucht mehr Bestätigung.
BERUF/FINANZEN: Sie kommen weiter, wenn Sie eine Sache von der anderen Seite betrachten.
GESUNDHEIT: Eine erhöhte Unfallneigung macht diese Woche besondere Vorsicht ratsam.
WOCHEN-TIPP: Stärken Sie die Familienbande.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Gemeinsame Erinnerungen können eine schöne Basis für romantische Stunden sein.
BERUF/FINANZEN: Schön, dass Sie immer so hilfsbereit für Ihre Kollegen da sind.
GESUNDHEIT: Nehmen Sie sich vor einer kursierenden Magen-Darm-Infektion in Acht.
WOCHEN-TIPP: Gerüchten keinen Glauben schenken.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Sie fühlen sich bereit für einen neuen Abschnitt in Ihrem Liebesleben.
BERUF/FINANZEN: Bei einem besonders guten Angebot sollten Sie diese Woche zuschlagen.
GESUNDHEIT: Ihre Gesundheit könnte Ihnen noch mehr am Herzen liegen.
WOCHEN-TIPP: Bieten Sie einem Familienmitglied Unterstützung an.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Ob die Woche Knatsch oder Knutschen bringt, liegt ganz in Ihrer Hand.
BERUF/FINANZEN: Die Sterne setzen Sie bei Ihrer Chefin in ein sehr positives Licht.
GESUNDHEIT: Nicht immer gleich an das Schlimmste denken, vieles löst sich von selbst.
WOCHEN-TIPP: Schlafen Sie erst mal über eine Sache.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Diese Woche haben Sie ein großes Bedürfnis, sich von Gefühlskomplikationen fernzuhalten.
BERUF/FINANZEN: In eine hektische Situation können Sie durch überlegtes Handeln Ruhe bringen.
GESUNDHEIT: Ein geschwächtes Immunsystem braucht diese Woche Pflege und Schonung.
WOCHEN-TIPP: Allein spazieren gehen.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Man kann Gefühle auch totdiskutieren, Liebe einfach zu zeigen ist genauso wichtig.
BERUF/FINANZEN: Überdenken Sie Ihre Ausgabenpolitik.
GESUNDHEIT: Das Verdauungssystem kann diese Woche Schwierigkeiten machen, lieber leicht essen.
WOCHEN-TIPP: Einen wohlgemeinten Rat unbedingt ernst nehmen.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Ergreifen Sie beim Kuscheln ruhig die Initiative, dann stehen die Sterne gut für eine leidenschaftliche Nacht.
BERUF/FINANZEN: Geld ist diese Woche überhaupt kein gutes Gesprächsthema.
GESUNDHEIT: Schwimmen würde Ihren verspannten Muskeln gut tun.
WOCHEN-TIPP: Geben Sie mehr als Sie verlangen.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Zeigen Sie Ihr Interesse nicht so deutlich, sondern spielen Sie mit Ihren Geheimnissen.
BERUF/FINANZEN: Es ist sinnvoll, über alle Ausgaben genau Buch zu führen.
GESUNDHEIT: Sie neigen zur Selbstausschüttung und schaden so Ihrer Gesundheit.
WOCHEN-TIPP: Sie sollten einfach mal gemütlich abhängen.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Das reizvolle Spiel von Flirten und Verführung beherrschen Sie diese Woche besonders gut.
BERUF/FINANZEN: Vergleichen Sie nicht nur die Preise, sondern auch die Qualität.
GESUNDHEIT: Ein bekanntes Zipperlein macht Ihnen erneut zu schaffen.
WOCHEN-TIPP: Zweifel können zur Erkenntnis führen.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Für mehr Pep in der Beziehung können originelle Unternehmungen sorgen.
BERUF/FINANZEN: Ihr Gerechtigkeitsinn wird verletzt, das weckt Ihren Kampfeswillen.
GESUNDHEIT: Lassen Sie mal wieder Ihre Sehkraft überprüfen.
WOCHEN-TIPP: Romantik kommt nicht von allein, die Situation muss stimmen.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Zuletzt waren Sie ein wenig unterkühlt, aber jetzt lodert es wieder in Ihnen.
BERUF/FINANZEN: Sehen Sie nicht zu schwarz, auch wenn die Zahlen rot sein sollten.
GESUNDHEIT: Ihre innere Angespanntheit schlägt sich in Magenproblemen nieder.
WOCHEN-TIPP: Kaufen Sie sich etwas Schickes.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Wenn Sie mit offenen Augen gehen, schicken die Sterne eine reizvolle Begabung.
BERUF/FINANZEN: Wägen Sie die Vor- und Nachteile einer Transaktion ab.
GESUNDHEIT: Im Rücken zieht und zwickelt es, etwas Gymnastik wäre gut.
WOCHEN-TIPP: Bitte nichts überstürzen!



Hauptstierkämpfer	▼	Mandarinen-sorte	▼	röm. Zeichen: sechs	▼	deutsche Vorsilbe für ‚aus-einander‘	▼	Passions-spielort in Tirol	▼	Musik-träger (Mz.)	Frauen-name	Ab-wasser-rinne	▼	edles Pferd
Pflanze an der Costa Blanca	▶			▼		Vorname des ‚El Cid‘	▶				▼	▼		Schaum-wein
tiefste Männer-stimm-lage		Bundes-land von Öster-reich	▶					Ab-kömm-ling	▶					▼
▶				radio HALLO Musik, Nachrichten und vieles mehr Empfang DAB • Madrid und Region • Costa Blanca • Costa Cálida • Costa de Azahar Empfang FM • Dénia und nördliche Marina Alta: 90.4 und 94.2 • Jávea und südliche Marina Alta: 100.3 Kontakt: +34 655 18 08 20 emisorasmusicales.net							▶			
einheit-liche Regelung		Brauch, Zeremo-niell									hohe Spiel-karten		enge Treppe	
▶		▼									franzö-sisch: Osten	▶	▼	
langge-streckte Meeres-bucht	▶										Nicht-fach-mann	byzan-tinische Prin-zessin		Back-zutaten
Land-wirt	Stadt in Frank-reich (Kw.)		Tanz-figur der Quadrille								▶	▼	▼	▼
▶	▼		▼	▼	scheues Waldtier	leblos	▼	moderne Musik-richtung	▼	ägypti-scher Sonnen-gott	orienta-lische Rohr-flöte	▶		
▶								Agrar-produkt aus Valencia	▶	▼				
Festspiel in Elche		Lebens-bund	▶			kleiner Imbiss in Spanien	▶				latei-nisch: Luft	▶		

cbz_4col_635

Spargel – Pfundweise

Die schlanke Stange ist zurzeit wieder in aller Munde

red. Unser geschätzter Freund, der Spargel, hat im Laufe der Geschichte nicht nur die Sonnenseiten kennen gelernt. Manchmal wurde er als pures Luxusgut dargestellt und oft auch beschimpft als Provokateur obskurer Wünsche. Selbst heute noch, obwohl inzwischen ausreichend bekannt in allen Kulturen, sozialen Klassen und Arten von Küchen, hat er immer noch etwas an sich, das wenig freundschaftliche Assoziationen hervorrufen kann. Etwa wenn man irgendjemanden zum Kuckuck schickt – „a esparragar“ –, kann das zur Folge haben, dass dieser antwortet: „Geh doch zum Teufel“, „vete freir espárragos“ (Geh Spargel braten).

Wie auch immer, die Geschichte der schlanken Stange begann – wie die vieler anderer großer Nahrungsmittel auch – in Mesopotamien, in dem fruchtbaren Tal, das Euphrat und Tigris bilden und wo man als erstes den Weinbau pflegte. Es wird vermutet, der Name *Asparagus* stamme vom persischen „asparag“, Spross, ab.

Doch auch andere Völker verehrten das Gemüse. Die Ägypter etwa brachten den Spargel in Bündeln ihren Göttern dar, und die Griechen konsumierten ihn ebenfalls mit Hingabe. Aber es waren wieder einmal die Römer, immer auf ein gutes Mahl aus, die sich um dieses schmackhafte Gemüse besonders kümmerten.

Viele Gründe gibt es für den Erfolg des Spargels im alten Rom. Plinius der Ältere, Militär und Naturwissenschaftler, schrieb über den Prozess seiner Kultivierung und war ständig auf der Suche nach den besten Exemplaren, die er zum Beispiel auf der Vulkaninsel Nisida fand.

Für Apicius wiederum, Verfasser des ersten überlieferten Kochbuchs, war der Spargel das „Kraut der Venus“ und er empfahl, die „Triebe“ zu gratinieren und mit „gebratenen Vögelchen“ zu servieren. Er hatte übrigens sein ganzes Erbe „verfressen“ – es handelte sich um 60 Millionen Sesterzen. Als ihm noch zehn Millionen blieben, nahm sich Apicius das Leben, um nicht „verhungern zu müssen“.

Was ganz sicher die Aufmerksamkeit der Römer auf den Spargel zog, waren seine angeblich aphrodisierenden Eigenschaften, die er mit seiner skandalös phallusähnlichen Form nahe legte, und seine medizinischen Kräfte.

Doch irgendwann verschwand der Spargel und tauchte in Spanien erst im 12. Jahrhundert wieder auf – mit den Arabern. Bald wurde er in den Gärten spanischer und französischer Königshöfe kultiviert; Ludwig XIV., der Sonnenkönig, liebte ihn heiß und innig und beauftragte seinen Gärtner mit dem Anbau der Sprossen in Gewächshäusern, sodass ihm Spargel das ganze Jahr über für Festmahle zur Verfügung stand.

Aber es gibt noch eine Besonderheit um die Spargeltriebe, die in keiner Kultur unbeachtet blieb – das war seine entwässernde Wirkung und der Geruch von „gekochtem Kohl“ oder „Katzenpisse“ im Urin. Angeblich soll dieser den Ehefrauen verraten haben, ob die Männer ihnen auf ausschweifenden Gelagen in den Armen junger Mädchen untreu waren.

Wie Wissenschaftler aber mittlerweile festgestellt haben, ist dieser Geruch genetisch bedingt und tritt nur bei den Menschen auf, denen ein bestimmtes Gen zum Abbau des dafür verantwortlichen Aspara-

gins fehlt.

Wie man sieht, hat der Spargel Ruhm und Schande erlebt, nichtsdestotrotz wird er heute als König der Gemüse bezeichnet.

Spargel ist unglaublich vielseitig zu verwenden, auch wenn er aus der Dose kommt. Denn das Spargelessen ist ein kurzes Vergnügen. Kaum ist das Saison Gemüse im Frühjahr aufgetaucht, verschwindet es schon wieder – in Konserven, die einen Großteil der spanischen Produktion schlucken. Dabei handelt es sich meist um weißen Spargel, dessen bekannteste Vertreter aus Rioja, Aragón und Navarra kommen. Spargel aus Navarra ist sogar durch eine eigene Herkunftsbezeichnung D.O. geschützt.

Die Spargelsorten

Weißer Spargel muss absolut frisch sein. Von bester Qualität sind Stangen von geradem Wuchs, die beim Aneinanderreiben quietschen. Die Köpfe

sollen geschlossen, die Schnittenden hell und frisch sein. Ritzt man die Enden ein wenig mit dem Daumnagel ein, sollte Saft austreten.

Spargel muss sauber geschält werden, denn sonst schmeckt er bitter. Spargelkopf zwischen den Fingern halten, die Stange liegt auf dem Unterarm. Unterhalb des Kopfs ansetzen, unter Drehen gleichmäßig und großzügig von oben nach unten schälen. Das holzige Ende abschneiden. Es beginnt da, wo bei Druck kein Widerstand mehr zu spüren ist.

Spargeltopf oder geschnürte Bündel? Da scheiden sich die Geister. Es heißt: Spargel will schwimmen. Also einen Topf mit reichlich Wasser aufsetzen, Salz, Zucker und ein gutes Stück Butter dazu und das Ganze zum Kochen bringen. Spargel hinein, eine Minute aufkochen, vom Feuer nehmen und den Deckel drauf. Auch wenn

die Hitze langsam abnimmt, ist Spargel von guter Daumendicke meist nach 20 Minuten perfekt. Krachen soll er natürlich nicht mehr, aber auch nicht zu weich sein.

Farbiger Spargel von rosa bis violett hat schon mal Sonne abbekommen und sich prompt bläulich-violett verfärbt. Er ist jetzt eine Spur bitterer, was Kenner aber schätzen. Farbiger Spargel ist in Frankreich und den USA besonders beliebt. Im Geschmack liegt er zwischen weißem und grünem Spargel.

In allen Mittelmeerländern bevorzugt wird allerdings grüner Spargel. Der wächst über der Erde und kann deshalb viel Licht und Luft aufnehmen. Das macht ihn vitaminreicher, intensiver und würziger im Geschmack – bei einer Garzeit von nur etwa zehn Minuten. Auch sonst ist grüner Spargel unkompliziert: Geschält wird, wenn nötig, höchstens der untere Teil der Stange.

Woanders eine Rarität, werden auf dem spanischen Markt als erste Frühlingsboten die leicht bitter schmeckenden *Espárragos trigueros* angeboten. Obwohl der Name es nahe legt, sind diese – kultivierten – nicht zu verwechseln mit dem wild wachsenden Spargel, *Espárrago salvaje*, dem man im Campo und in Weizenfeldern begegnet. Dieser ist viel dünner und länger und sein Geschmack ist intensiver und ziemlich bitter.

Frühjahrskur mit Spargel

Im Gegensatz zur deutschen oder französischen Vorliebe für Buttersaucen ist für Spanier ein Schuss wirklich gutes Olivenöl virgen extra die perfekte Begleitung zum gekochten Spargel.



Auch mit einer Vinaigrette oder Knoblauchmayonnaise, Chorizo, Lachs, Fisch- und Meeresfrüchten bis hin zu Pasta oder Reis wird Spargel kombiniert. Ganz großartig passen Schinken und Ei.

Die grünen Espárragos trigueros beispielsweise werden gewaschen und abgetrocknet, aber weder geschält noch gekocht. Nur das Ende der Stangen wird abgebrochen, dann wandern die Trigueros in die Pfanne, wo sie ruck, zuck in Olivenöl auf kräftigem Feuer und mit einem Deckel versehen, fertig gebraten sind. Mit grobem Meersalz bestreut, ist dies eine exzellente Vorspeise.

Dank der entwässernden und entschlackenden Wirkung eignet sich Spargel besonders gut für eine Frühjahrskur. Dafür verantwortlich sind der hohe Gehalt an Kalium und der Pflanzenstoff Asparagin, die eine überaus anregende Wirkung auf die Nierentätigkeit haben. Zink, Eisen, die Vitamine C und E animieren überdies die Leberfunktion, sorgen für einen geregelten Stoffwechsel und für eine schöne Haut.

Beste Voraussetzungen also, um sich im Frühjahr mit Spargel so rundum wohl zu fühlen.

Grüner Spargel, geschmort

Angela Landa, Autorin des Kochbuchs „A fuego lento“, hat folgenden Vorschlag parat: Den unteren harten Teil der Spargelstangen mit der Hand abbrechen. Den Rest in kleine Stücke schneiden.

Drei ganze Knoblauchzehen in der Pfanne braten, ebenso zwei Scheiben Brot, wenn beides gebräunt ist, im Mörser mit etwas Essig zerstoßen.

Spargelstücke mit süßem Paprikapulver braten, aber nicht zu heiß und zu lang, damit der Paprika nicht ver-



brennt. Mit Wasser bedecken, Salz zufügen und köcheln lassen, bis die Spargelstücke gar sind. In Förmchen füllen, je ein Ei hineinschlagen und das Ganze im Ofen backen, bis das Ei stockt.

„Tomatenbrot“ mit grünem Spargel

Für 4 Pers.: 4 Scheiben rustikales Bauernbrot, 400 g grüner Spargel (espárragos verdes), 2 Flaschentomaten (tomates pera), grobes Meersalz (sal marina gorda), schwarzer Pfeffer (pimienta negra), bestes Olivenöl (aceite de oliva virgen extra), 8 Scheiben Speck (bacon), 4 große Freilandeier (huevos de corral), etwas Butter

Wasser im Topf zum Kochen bringen und schon mal den Grill aufheizen.

Tomaten halbieren, mit der Schnittfläche nach oben auf das Blech oder den Rost legen. Salzen, pfeffern und mit etwas

Olivenöl beträufeln, dann grillen. Wenn sie anfangen, Farbe zu nehmen, Speck- oder Schinkenscheiben dazulegen, bis sie knusprig sind.

Sachte Eier und Spargel ins Wasser geben und vier Minuten kochen. Brotscheiben rösten. Spargel in der Butter schwenken. Die weich gekochten Eier pellen. Jede Brotscheibe mit einer Tomatenhälfte gut einreiben. Dieses aus dem Katalanischen kommende pan amb tomaquet auf vier Teller verteilen und mit dem Spargel belegen. Darüber kommen die gebratenen Speckscheiben, auf die vorsichtig jeweils ein Ei platziert wird.

Wenn das Ei sicher sitzt, den Deckel abschneiden, damit das Eigelb über den Spargel ins Brot laufen kann. Ein bisschen Olivenöl drüber und – reinbeißen.

Spargel mit Ziegenkäse, Walnüssen und Kräutern

Für 4 Pers.: 2 kg weißer Spargel, Salz, 40 g Walnüsse (nueces), 4 EL Rapsöl oder anderes Pflanzenöl, 120 g junger Ziegenkäse (queso de cabra), frische Kräuter wie Petersilie (perejil), Majoran (mejorana), Salbei (salvia) etc., grob gemahlener bunter Pfeffer

Spargel gut schälen, Enden abschneiden, in Salzwasser zwölf bis 15 Minuten kochen.

Walnüsse grob hacken und in zwei Esslöffeln Öl rösten. Das restliche Öl erhitzen und die Kräuter darin in ein paar Sekunden frittieren, auf Küchenrolle abtropfen lassen.

Gegarten Spargel abtropfen lassen und mit gerösteten Walnüssen, zerbröckeltem Ziegen-

käse und den frittierten Kräutern anrichten. Vielleicht noch etwas zerlassene Butter draufgeben. Dazu würde Baguette passen.

Spargel in Crêpes mit Sesam und Kräutern

Für 4 Pers.: 1,5 kg weißer Spargel (espárragos blancos), 80 g Bacon, 2 EL Butter, 150 g Mehl, 1/4 l Milch, 2 Eier, gehackte Kräuter nach Belieben, 2 EL Sesam (sésamo), 20 g Butterschmalz, Salz, Kräuter zum Garnieren

Mehl mit Salz, Milch und Eiern verrühren, den Teig etwa eine halbe Stunde quellen lassen.

Den geschälten Spargel in leicht gesalzenem Wasser garen.

Bacon in Stücke schneiden und knusprig braten, auf Küchenrolle abtropfen lassen.

Kräuter und Sesam in den Teig geben, kräftig durchrühren. In wenig Butterschmalz dünne Crêpes backen.

Spargel in die Crêpes wickeln, mit dem Speck, brauner Butter und klein gezupften Kräutern servieren.

Spargel-Tortilla

Für 4 Pers.: 4 oder 5 Eier (huevos, je nach Größe), 1 Bund

dünner grüner Spargel (espárragos trigueros), 1 Frühlingszwiebel (cebollita), 1 Kartoffel (patata) Olivenöl (aceite de oliva virgen extra), Pfeffer und Salz

Kartoffel schälen und in kleine Würfel schneiden, in Wasser aufbewahren.

Frühlingszwiebel sehr fein hacken und in der Pfanne mit einem Esslöffel Olivenöl anbraten. Wenn sie Farbe nimmt, die abgetropften Kartoffelwürfel zufügen und auf kleinem Feuer garen, bis sie schon ein bisschen weich sind. Nun in gleichmäßige Stücke geschnittene Espárragos trigueros dazugeben und mit anschwitzen.

In der Zwischenzeit in einer Schüssel die Eier verquirlen, salzen und pfeffern, Pfanneninhalt zufügen, alles gut vermischen.

Zwei Esslöffel Olivenöl in einer beschichteten Pfanne erhitzen, Eiermischung hineingeben und Tortilla auf kleiner Flamme backen.

Wenn die Tortilla von einer Seite gebräunt ist, mit einem großen Teller bedecken, mit Schwung umdrehen und wieder in die Pfanne gleiten lassen. Dann von der anderen Seite fertig backen.



El Barril
gut gegessen, gut getrunken, gut gelaunt

Ihr deutsches Restaurant an der Las Marinas km 3,5
Centro Comercial Las Velas in Denia

DEUTSCHE HAUSMANNSKOST
Grillteller, Sauerfleisch mit Bratkartoffeln,
Kohlroulade, div. Schnitzel- und Cordon bleu-
Variationen, Entrecote, Pasta und div. Fischgerichte
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

Geöffnet: Dienstag - Sonntag
von 12 - 21.30 Uhr,
Montag Ruhetag

Jeden Donnerstag
Schnitzelbuffet 15,90€
ab 18.00 Uhr

03700 Denia, Las Marinas km 3,5 – Centro Comercial LAS VELAS
Telefon: 966 425 107 – www.elbarrildenia.es

Immobilien unter 200.000 €

Für unsere polnischen Kunden suchen wir ein freistehendes Haus mit Pool in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere spanischen Kunden suchen wir eine Wohnung oder ein Haus bis 200.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Los Altos. Reihenhäuser, 3 Schlafz., 2 BZ, Klima, sep. Küche, teil-möbl., Terrasse, Solarium, Garten vorn, großer Keller, 2 Gem.-Pools. 199.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Wir suchen Haus oder Apartment mit 2-3 SZ in Orihuela Costa für unsere irischen Kunden. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Mobilhome bei Puerto de Mazarrón, 44 m², mit Stellplatz, 25.000 €. Campingplatz Balneario de Los Delfines, Meer zu Fuß erreichbar. Voll möbliert mit Klimaanlage. ☎ 0049/173 538 6929 od. Philipschwarz@gmx.net

Für unsere Kunden suchen wir Wohnungen und Häuser/Villen auf der Meeresseite der N332 in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Immobilien ab 200.000 €

Gesucht: Haus zwischen Calpe und Moraira, 2-3 SZ, 2 Bäder, Pool, Grundstück 600-1000 m², Preis bis 400.000 €. Wir freuen uns auf Ihren Kontakt.
info@impexone.ch
Tel: +41-76 577 46 45



Cabo Roig Meeresseite. Großes Eck-Apartment, 3SZ, BZ, große Terrasse, schöner Blick, möbl., Klima, Garten, Autostellplatz, fußläufig zum Strand! 239.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Cabo Roig Meeresseite. Renovierte ebenerdige Doppelhaushälfte, 2 Schlafz., Bad, Klima, möbl., gemütlich, Terrasse, Autostellplatz, Gem.-Pool, schöne geschl. Anlage, strandnah. 269.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Freistehendes Haus, 3 Schlafz., 2 Bäder, möbl., Klima, 2 Terrassen, Abstellraum, Auto-Stellplatz, Gem. Pool, zentral. 237.000 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Große Villa mit sep. Apartment, 4 Schlafz., 3 Bäder, 2 Küchen, 2 Wohnz., Esszimmer, teilmöbl., Klima, 2 Wintergärten, Solarium, privater Pool, Top Lage! 399.999 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com



San Miguel de Salinas, Blue Lagoon. Villa mit Einliegerwohnung, 700m² GS, 146m² WF, 3 SZ, 2 BZ, Gäste-WC, Klima, möbl., Solarium, Wintergarten, Autostellplatz, schön angelegter Garten, großer Pool. 359.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Seit über 30 Jahren verwirklichen wir Träume unserer Kunden. Korrekter Verkauf und Kauf, inklusive Beratung mit Anwalt und Steuerberater. 100 % Garantie für Verkäufer und Käufer. Sie wollen verkaufen, wir haben Käufer. Rufen Sie mich unverbindlich an ☎ 608 608 911 oder E-Mail: piedad@prgcoachinginmobiliario.com

Immobilien ab 500.000 €

Von Privat an Privat Haus zu verkaufen, La Fustera, 200 m² / 950 m² mit Sicht aufs Meer. 5 Min. zu Fuß zum Strand. 550.000 €, Tel: 650 183 189

Altea, Villa, sehr gepflegt, traumhafter Meer-Panoramablick. Wohn-Esszimmer, offene Küche, 3 SZ, 2 BZ, Pool, Terrasse, BBQ, 258 m²/977 m², info@inmo-sol-mobeca.com, 980.000 €, ☎ (+34) 965 745 553, Whatsapp 653 904 217



Ferien- vermietung

Penthouse-Wohnung mit Dachpool, 2 Schlafzimmer, 2 Bäder, PKW-Stellplatz, Oliva Nova. ☎ 0049/172 530 5009



Langzeit- vermietung

Calpe La Fossa 1-SZ-Apt. zu verm. Strandnähe, alles fußläufig, Balkon m. Meersicht, barrierefrei. Ideal f. Rentner, 850 € + Strom. ☎ 635 152 676

Kleines Haus / Wohnung in Benissa la Costa (Fanadix, Montemar, Fustera) 1 - 2 SZ, für 1 Person. ☎ 681 300 320

Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:



Ihre **CBZ**

Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE

BENISSA: C/ Dr. Vicente Buigues, 4,
Tel. +34-617 368 999, wortanzeigen@cbn.es



ALICANTE

MURCIA

CBN

CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG

Ihre deutschsprachigen
Wochenzeitungen

ANNAHMEBÜROS:

DÉNIA: SERVI BOX,
Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis
Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr



LA MARINA - SAN FULGENCIO:

Falken Tours: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12)
Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332),
Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

ORIHUELA-COSTA:

Falken Tours
La Zenia, ggü. Deutsche Bank,
Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5,
Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Falken Tours

Ihre Wortanzeigen können
Sie auch online aufgeben auf
www.costanachrichten.com



**Umzüge und Transporte**

Deutschland
UMZÜGE BROCKE
Spanien

Deutschland ↔ Spanien

☎ 0049 (0) 6897-75180
www.umzuege-brocke.eu
info@umzuege-brocke.eu

33 Jahre

Wir ziehen Sie stressfrei um!

Umzüge
Beiladungen
Möbeltransporte
Palettentransporte
Auto-/Krad-Überführungen

Nächste Tour nach Spanien zw. dem 23.03. und 28.03.26 und zurück nach Deutschland zwischen dem 10.04. und 16.04.2026. Neumann Transporte, Tel. +34-635 853 990, +49-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com

TRANSPORTE
Spanien - Deutschland - Spanien

Umzüge, Beiladungen
(auch innerhalb Spaniens),
Einlagerungen. Kostengünstig
sicher!! **Siggi's**

SERVICE-CENTER

0034 662 229 546
0049 157 73352533



Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg
Tel.: 0049 3301 20 72 986
Mobil: 0049 170 50 40 119

Standort: Spanien / Daya Nueva
Mobil: 0034 622 393 299

**Flughafendienste**

Chris Parking
Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439

www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

VERMIETUNG HALLE WÄSCHE WERKSTATT TV 24 STUNDEN TRANSPORT ZAHLUNG ÜBERWACHUNG

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverlässig, nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia **699 310 211**

**Boote und Zubehör**

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. Yacht Tours, möchten Sie einen Geburtstag oder speziellen Tag auf Boot mit Freunden verbringen. Wir organisieren Ihre Yacht Tour, fragen Sie unverbindlich an. ☎ **606 051 000**.

Sie suchen ein
Auto oder möchten
Ihres verkaufen?

Dann
inserieren
Sie bei uns!

CBZ

Tel. **617 369 005**

**Wohnwagen, Mobilheime**

Wohnwagen Fendt Saphir 465, einmaliger Luxus, wie gestern das Werk verlassen, m. Mover, Markise u.v.m. NP 33.000 € für 15000 €, wg. Todesfall zu verkaufen. ☎ **637 465 250**
E-Mail: fritzegg80@gmail.com



TABBERT PUCCINI 685 DF Wohnwagen, EZ 08/22, nahezu alle Extras, Standort bei Murcia, nähere Infos + Bilder unter: djc-vt@gmx.de o. +49 179 5131110

**KFZ-Dienstleistungen**

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ **965 703 475**

Möchten Sie auch auf diesen Seiten erscheinen?

CBZ Wir beraten Sie gerne!

**Sanitär und Elektro**

Der deutsche Rohrdoktor

Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!

Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsen, Hochdruckreinigung,
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.

Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!

☎ **608 861 330 / 696 291 728**
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com

**Fliesen**

PETER FELD
FLIESENLEGERMEISTER

NEU unser Fliesenfachgeschäft/
Ausstellung und Steinmetz in Pego

Granit, Marmor, Grabsteine, Estriche und sämtliche Fliesen und Platten arbeiten

Beratung und Verkauf in unseren NEUEN
Geschäfts/Ausstellungsräumen in Pego, Carrer Denia, 112
Tel. **619 006 314 (Deutsch) · 635 560 072 (Spanisch)**
E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com · www.fliesencostablanca.com

**Fenster und Türen**

CRISTALLUX

- ✓ Terrassenverglasungen
- ✓ Glasdächer (fix + mobil)
- ✓ Fenster + Türen (PVC + ALU)
- ✓ Markisen
- ✓ Insektengitter
- ✓ Meisterbetrieb Metallbau (spez. auf Edelstahl/Inox)

Tel.: **966 402 079 · 676 368 718**
www.cristallux.es · info@cristallux.es
C/ Tomas Edison 1, 03760 Ondara (Alicante)

**Autos**

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ **687 278 406**.

**Maler**

Malerbetrieb Bolten
seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira

Tel. **608 760 447**
malerbolten@gmail.com

Deutscher Malermeister/Torre-
vieja, schnell, sauber, günstig:
sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u.
hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge.
☎ **686 367 119, 966 775 893**

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: **624 380 049**, www.malerservice-robert.com

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen
☎ **966 402 079** oder **676 368 718**
www.cristallux.es, info@cristallux.es

**Erneuerbare Energien**

Photovoltaik, Klima & Wärmepumpen in Benissa, Calpe, Moraira usw., ☎ **603 282 712**, www.solarforfuture.info

**Arbeiten rund ums Haus**

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverlässig. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. **665 013 960**

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ **605 604 442**.

Deutsches Bauunternehmen - Alle Arten von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro. Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Montage. Hausisolation/Energieeffizienz. Tel. **672 097 415** od. **616 346 400**

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverlässig. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/ Landschaftsbau. Mobil **618 187 517**

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung -Umbau. Kropphthomas@gmail.com ☎ **630 881 200 /Baufuchs.es**

Zuverlässig. Deutscher übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. **669 217 080**

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel **610 020 024**

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
Rolltore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kosten-voranschlag von Dénia bis Torrevieja

Markus Mende
Alfaz del Pi
Tel./Fax **966 860 206 · 619 065 946**
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de



Deutsche Bau-Fachfirma mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Mauer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. ☎ **619 708 456** auch WhatsApp.

**Sat und TV**

DIGI-SAT - Ihr Deutscher Satfachmann! Service von Valencia-Alicante zu fairen Preisen. Umrüstung von Analog auf Digital, HDTV, Installation Überprüfung und Zubehör. ☎ **693 508 041**

Steuer Model 210 Jahressteuer für NichtResidente. Ab 50 € ☎ **606 051 000** od. info@olivermarkreichardt.es

NIE, Residencia, Führerschein, KFZ-Import/Ummeldung, Testamente/Erbschaft, Betreuung Hauskauf/Verkauf, Versicherungen. ☎ **965 792 451**. Weiteres: www.costalevanteservice.com

Kanzlei Gohlke. Abogado Thorsten Gohlke. Kompetente Rechtsberatung an der Costa Blanca im spanischen Recht. Unverbindliche Anfragen per Mail: tgohlke@gmail.com oder ☎ (0034) 629 533 195.



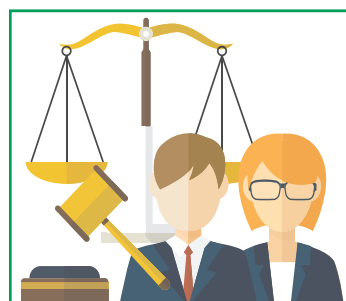
Stellengesuche

Sie suchen eine Reinigungskraft das Jahr über, Ferien oder Wartung? Dann bin ich Ihre Ansprechpartnerin. Seit mehr als 35 Jahren in diesem Sektor tätig. Raum Teulada-Moraira-Benissa. Consuelo WhatsApp 669 204 610



Stellenangebote

Suche 2 deutsche gelernte Handwerker mit Kenntnissen: Maurer, Sanitär, Fliesen. Sehr gute Bezahlung. ☎ **659 592 597**. Firmensitz ist in Denia



ACHTUNG
Anwälte,
Steuerberater und
Service-Büros!

Sie möchten inserieren?
Wir beraten Sie gerne!

CBN

Tel. 617 369 005
publicidad@cbn.es

Zahnmedizinische Fachangestellte/r oder Dentalhygieniker/in gesucht. Moderne Zahnarztpraxis, motiviertes Team. Els Poblets, dental@cambicon.com

Autovermietunternehmen in Torrevieja sucht Agent in Teilzeit von 9 - 14 Uhr. Erforderlich sind Englisch- od. Deutschkenntnisse auf Muttersprache-Niveau, PC-Kenntnisse auf Anwenderniveau und Führerschein. Gehalt ist verhandelbar. fernandezsm@gmail.com



Zahnärzte, -techniker

clínica dental kirchner
Deutsche Zahnarztpraxis Dr. med. dent. Christian Kirchner
www.k-dental.eu ☎ info@k-dental.eu

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 - 18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09
03710 CALP



Clinica Dental Cambicon
Ihre deutsche Zahnarztpraxis in Els Poblets

- Ästhetische Zahnheilkunde
- Professionelle Zahnreinigung mit Schweizer Marktführer EMS Technology
- Zahnerhaltung
- 3D geplante und geführte Implantologie
- 3D Intraoral Scanner
- Kinderbehandlung und Kieferorthopädie
- Modernste Ausstattung
- Deutsches Meisterlabor
- Schonende Behandlung

Ptada. Barranquets 38A n°20 - 03779 Els Poblets
Telefon: 0034/966 469 516 WhatsApp: 0034/637 363 138
dental@cambicon.com



Wellness und Kosmetik

Hair & More
Tel.: 711 063 776

Alles unter einem Dach
Friseur unisex
Medizinische Fußpflege
Kosmetikbehandlungen

Genügend Parkplätze vorhanden!

La Guardia Park, Balcon al Mar
Carrer de la Falzia 2 · 03730 Xàbia

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ **966 773 653**

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) Tel. **965 841 901**

Gruber Kosmetik – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ **626 207 588**, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com



Sprachen & Unterricht

Spanisch mit Erfolg - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ **966 425 836**

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. **865607446, 636800692**

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut. Span. Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ **619 737 396**, pweinert@gmx.de



Bekanntschaffen

Finden wir uns, für Freizeit, Spass, Nähe, interessante Gespräche. Ich Jürgen fit, schlank, 78 - biologisch jünger, Umgebung Denia. interessmich@gmail.com



Kontakte

Verwöhne Dich zu Hause mit Erotikmassage und mehr. ☎ **686 094 328** Dénia.

Valeria, attraktive brasilianische Blondine. Tantra Massagen und alles andere, was du dir wünschst! Privates Studio Denia ☎ **652 587 231**

Wohne in Dénia. Irina 42 J., blond. Privat ohne Zeitdruck. Nur mit Termin. ☎ **643 067 765**

SONIA, hübsche Blondine an der Costa Blanca, Massage, Drinks und Show. Diskretes Apartment mit Parkplatz, Photos per Whatsapp. Tel. **643 752 989**



Allerlei Anderes Angebote

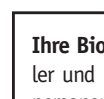
Anita Meyer
www.ZeremonienRednerin.ch
Freie Trauungen und Trauerrednerin
nördliche Costa Blanca
info@ZeremonienRednerin.ch

Hörgeräte & Service von Maike Fortak
www.hear-maike.eu ☎ **658 446 384**

TAROT-Kartenlegen, HOROSKOPdeutung. Erfahrene, professionelle Beratung, telefonisch. Ursula Sammann, Denia ☎ (+34) **643 055 617**

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ **965 703 475** Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ **610 020 024**



Ihre Biografie als Buch für Künstler und Lebenskünstler, für Privatpersonen und Familien, für Unternehmer. Diskret und professionell. Preis nach Aufwand und Umfang. biografie.atelier@proton.me



Allerlei Anderes Gesuche

Sammler-Sucht! Münzen aller Art aus aller Welt, Modeschmuck sowie Echtschmuck in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren aller Preisklassen, Silberbestecke, Kannen usw. sowie Porzellan, Service, Figuren etc. Gerne unverbindlich telefonisch sowie per WhatsApp unter **641 044 094**



Tiermarkt

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchsz.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! **966 427 678**, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ **620 106 733**.

M	S	Z	E	C	R				
A	G	A	V	E	R	O	D	R	I
T	I	R	O	L	S	P	R	O	S
B	A	S							
D	U								
N	O	R	M						
R	I	A							
B	A	U	E	R					
M	I	S	T	E	R	I	O		
X	E	H	E						

4	1	5	2	9	6	3	8	7
8	6	7	4	3	5	2	1	9
9	3	2	1	7	8	5	4	6
6	2	9	7	4	3	8	5	1
7	5	8	6	2	1	4	9	3
3	4	1	5	8	9	7	6	2
1	8	4	3	6	7	9	2	5
5	9	3	8	1	2	6	7	4
2	7	6	9	5	4	1	3	8

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.

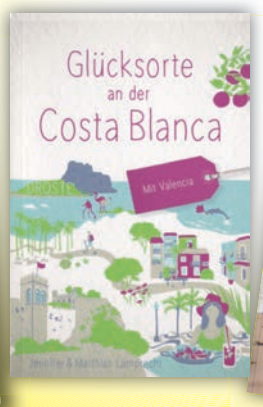
CBZ

CBN

BUCH

SHOP

Natur in Spanien		
Ref.	Titel	Preis
A3	Pflanzen in ihren Lebensräumen von Ferdinand Rütter - Costa Blanca und Hinterland	12,40 €
A4	Faszinierende Meereswelt von Roland Glorius Unterwasserwelt der Costa Blanca	4,00 €
A5	Rundwanderungen Costa Blanca und südliche Costa Azahar von Ingrid Lechner	16,50 €
Rund um Spanien		
B1	Costa del Sol – Editions Shortgen Weiße Dörfer, Rezepte und Meer Festeinband, mit vielen großformatigen Bildern	24,50 €
B2	Die alte Saline von Corina König-Linek Ein Salzroman von der Costa Blanca	10,00 €
B3	Die Spanier und die Liebe von Franz Handlos Ein interessantes Thema, das so alt ist wie unsere Welt	4,00 €
B4	Gott spricht kastilisch von Eckart Plate Spanien 1492 - 2000, Geschichte und Geschichten	6,00 €
B6	Esel in Spanien von Franz Handlos Das Esel-Gestüt Les Murtes in Jálón	3,00 €
B8	Michis Lächelnde Weinkunde Spaniens von Michaela Dane & Miguel Corty Ein Buch über Weine und die Arbeit der Sommeliers	10,00 €
B9	Das Licht von Tabarca von Corina König-Linek Ein Reiseführer-Inselroman	10,00 €
B10	Katalonien von Helmut Jutzi Ein Konflikt wird exportiert. Einsichten eines Zugereisten	17,80 €
B11	Spanische Geschichte zum Schmunzeln von Franz handlos	4,00 €
B12	Magisches Spanien von Corina König-Linek Legenden, Mythen und Mysterien Spaniens	7,00 €
B13	Dein Dénia - eine große Geschichte von George Grishin - Tauchen Sie ein in Dénias reiche Geschichte und genießen Sie die Freuden der Gegenwart!	18,90 €
B14	Die Costa Blanca für kleine Entdecker von Alexander Gresbek, interaktives Reiseführer-Kinderbuch	12,50 €
B15	Ihr Costa Blanca Reiseführer von Alexander Gresbek - Ausgabe 2025	21,90 €
B16	Perros No!... und andere Schwierigkeiten auf und um den Jakobsweg von Maria Mohrwind	26,50 €
B17	Dénia mit Kindern entdecken Tipps für einen perfekten Familienurlaub von Branko Weitzmann	27,00 €
B18	Glücksorte an der Costa Blanca Ein einzigartiger Reiseführer widmet sich 80 besonderen Orten von Jennifer & Matthias Lamprecht	16,00 €
B19	Carlito und das verschwundene Reimbuch von Maïke Wehlitz - Ein Mitmach-Roman für sprachbegeisterte Kinder und Eltern	19,50 €
Praktische Ratgeber		
C1	Nichtresidente in Spanien von K. S. Larisch Leitfaden durch den Behördendschungel, 5. Auflage	15,90 €
C3	Sorgenfrei leben unter Spaniens Sonne von Dr. jur. Rainer Fuchs Vierte erweiterte und aktualisierte Auflage 2024	28,90 €
C4	Autónomos in Spanien von K.S. Bumiller Wissenwertes zur Selbständigkeit	14,20 €
C5	Vermieten in Spanien von K.S. Bumiller Besteuerung der Ferienvermietung von Nichtresidenten	14,90 €
C6	Auswandern nach Spanien ab 60 Psychologische & praktische Tipps von Branko Weitzmann	21,60 €



Informatik

D1	Lexikon von Levato Fachbegriffe aus der digitalen Welt verständlich erklärt	9,90 €
D3	Das Smartphone-Handbuch von Levato Was Ihr Handy alles kann - Android & iPhone. 9. Auflage, Nov. 2024	19,90 €

Sonstiges

E2	Marias Hund "Don Juan" eine Erzählung von Maria Mohrwind	17,50 €
----	--	---------

Alle unsere Bücher erhalten
Sie auch in unserer Geschäftsstelle
in **Benissa**, oder online in
unserem CN-Buchshop unter
<https://extra.costanachrichten.com/shop/>



Folgende Bücher möchte ich bestellen:

Ref.-Nr.:

Anzahl:

Die Bestellung bitte an folgende Adresse liefern:

Name..... Vorname.....

Straße.....

PLZ/Ort:.....

Tel.:.....

E-Mail:.....

☐ Ich bezahle den Betrag von _____ € mit Kreditkarte:
(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link
☐ auf meine Mobilnummer: _____
☐ an folgende E-Mailadresse: _____

☐ Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto
paypal@cn-online.es ein.

*Versandkosten: Spanien ab 2,50€ / Deutschland: ab 7,50€

COSTA VERLAG S.L. - C/ Dr. Vicente Buigues, 4 - 03720 Benissa (Alicante)

Tel. (+34) 966 113 117

info@costanachrichten.com

CN2026